

© Ο,ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ

— Ο κ. Μαλακάσης παρακάλεϊ νὰ γίνουν τάκολουθα διορθώματα στὰ ποιήματά του «Εσπερινοὶ Ἀντίλαλοι» ποὺ τυπωθήκανε στὴ σελίδα 529 τοῦ «Νουμᾶ»: Ἀντὶ «ζύγωμά σου» στὸν πρῶτο στίχο νὰ μπεῖ «ζύγισμά σου» ἀντὶ τοῦ στίχου, στὸ τρίτο ποίημα:

«Κι ἂν νὰ ματώσης, ὦ ψυχὴ, γραμένο σου εἶναι τώρα»
νὰ μπεῖ:

Ἰ. «Κι ἂν νὰ ματώσης, ὦ ψυχὴ, πάλε σὲ ἰδῶ καὶ τώρα»
καὶ στὸ ἔχτο ποίημα ἀντὶ «πλανέφρες» νὰ μπεῖ «γητέφρες» καὶ ἀντὶ «κρυφοὶ τραγουδιστάδες» νὰ μπεῖ «τερπνοὶ τραγουδιστάδες».

— Στὸ τελευταῖο φυλλάδιο τῆς «Graecia» ὁ καθηγητὴς κ. E. Clément δημοσιεύει σὲ πεζὴ Γαλλικὴ μετάφραση ἀρκετὸ μέρος ἀπὸ τὸν «Τάφο» τοῦ Παλαμά. «Nous donnons ici, γράφει στὸ σύντομο πρόλογό του, quelques - unes des plus belles, dont la traduction, espérons - le, n'aura fait qu'affaiblir, sans l'ancêtre tout à fait, le charme originel».

— Ἀφοῦ οἱ φίλοι τὸ θέλουνε, ἀπὸ τοῦτο τὸ Σάββατο ξαναρχινάμε τὰ «Φιλικά Σαβατόβραδα τοῦ «Νουμᾶ». Τὸ γραφεῖο ἔσπερ' ἀπὸ τὴς 8 τῆς νύχτας θάβει ἀνοικτὸ γιὰ τοὺς φίλους.

— Στὴν «Ἀλήθεια» τῆς Λεμεσοῦ δημοσιεύτηκε τὸ ἀκόλουθο ποίημα τοῦ κ. Μαλακάση:

ΥΠΕΡΑΝΘΡΩΠΟΣ

Στὸν Ψυχάκη.

Στὴ σφαῖρα ἐτούτῃ πλανεμένος,
Κόμπο διπλὸ τῇ θλίψῃ δένω,
Κι ἂν νοιώθω πῶς εἰμ' ἓνας ξένος,
Μὰ δὲν πεθαίνω.

Κόπος κανένας στὴ θωριά μου,
Θάροητα στὰ πικρά μου χεῖλη,
Δὲ ζήτησα ποτέ μου χάμου
Νὰ βρῶ ἀντιστάλι.

Εἶμαι μεγάλος, ναί, τὸ νοιώθω,
Τὶ πλάστηκα ὡς θερίζω μόνο,
Σπέρνοντας τῆς ζωῆς τὸν πόθο,
Τὸ μαῦρο πόνο.

Περφάνεια μου ποὺ σὲ λιμάνι
Δὲ στρέφω ἐγὼ ποτέ τὴν πλώρη,
Τῇ λάμψῃ μου μπόρα δὲ φτάνει
Κι ἀγριοβόρι.

Θὰ σβύσω, ἀλήθεια, μιὰν ἡμέρα,
Μὰ τόσο πέρα εἶμαι τοῦ κόσμου,
Ποῦ δὲ θὰ λείψῃ ἀπ' αὐτοῦ πέρα
Ποτέ τὸ φῶς μου.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ

ὑπὸ τοῦ κ. **Π. Λ. Πιελίππου**, Καθηγητοῦ, ἀριστεύσαντος ἐν Δημοσίῳ διαγωνισμῷ πρὸς συγγραφήν Ἀγγλικῆς Μεθόδου πρὸς χρῆσιν τῶν ἐμπορικῶν Σχολῶν. Ὁδὸς Τζώρτζ 9 B.

ΧΩΡΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ

κ. **Γ. Τριαντ.** Σμύρνη. Λάβαμε τὴ συντρομὴ κ' εὐχαριστοῦμε. Τὸ φύλλο τὸ στείλαμε. κ. **Δ. Παπαρ.** Ἀλεξάνδρεια. Λάβαμε τὴ συντρομὴ κτλ. κ' εὐχαριστοῦμε. — κ. **Δ. Μ. Φ.** Ἀπαραιτήτὸ νὰ μάθουμε πρῶτα τὸ νομὸ σου. — κ. **Ὁμ Μπ.** Τὸ λάβαμε. Τὰ φύλλα τὰ στείλαμε. — κ. **Δ. Ἰτ.** Θὰ δημοσιευτεῖ, μὲ μερικὰ ὅμως διορθώματα.

Ο ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΑΒΕΡΩΦΕΙΟΣ ΔΡΑΜΑΤΙΚΟΣ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΤΟΥ ΩΔΕΙΟΥ

Προκηρύσσεται δεῦτερος Ἀβερῶφειος Δραματικὸς διαγωνισμὸς πρὸς συγγραφήν πρωτοτύπου δράματος, ἔχοντος ὑπόθεσιν Ἑλληνικὴν, ἀρχαίαν ἢ νέαν, ὑπὸ τοὺς ἐξῆς ὁρους:

1) Ἔργα εἰς τὸν διαγωνισμὸν εἶναι δεκτὰ τὰ ἀναδιδασκόμενα ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἐν Ἀθήναις ἀπὸ τῆς 1ης Δεκεμβρίου 1911 μέχρι 31 Ὀκτωβρίου 1912.

Οὐδὲν ἔργον ἐκ τῶν ἤδη ἐκδοθέντων ἢ παραρυσταθέντων εἶναι δεκτὸν εἰς τὸν διαγωνισμὸν.

2) Οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ μετάσχῃσι τοῦ διαγωνισμοῦ ὑφείλουσιν νὰ ὑποβάλωσι διὰ τῆς Διευθύνσεως τοῦ Ὁδείου εἰς τὴν Ἀγωνόδικον Ἐπιτροπὴν δέκα τοῦλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς ἐν Ἀθήναις πρώτης παραστάσεως τοῦ ἔργου, τὸ χειρόγραφον, νὰ καταστήρωσι δὲ πρὸ τριῶν ἡμερῶν γνωστὴν τὴν ἡμέραν τῆς παραστάσεως εἰς τὴν Ἀγωνόδικον Ἐπιτροπὴν.

3) Ἡ Ἀγωνόδικος Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖται ἐκ τριῶν μελῶν, ἐκλεχθησομένων ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Μουσικοῦ καὶ Δραματικοῦ Συλλόγου ἐντὸς τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1911.

4) Ἡ ἔκθεσις τῆς Ἀγωνόδικου Ἐπιτροπῆς θέλει ἀναγνωσθῇ ὑπὸ τοῦ εἰσηγητοῦ ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Ὁδείου ἐντὸς τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου 1913.

5) Εἰς τὸ βραβευθησόμενον ἔργον θέλει ἀπνευμηθῇ 2,000 δραχμῶν ἄθλον κατ' ἐκλογὴν δὲ τοῦ συγγραφέως θέλει ἐκδοθῇ τοῦτο ἐπιμελεῖα καὶ δαπάνη τοῦ Συλλόγου εἰς χίλια ἀντίτυπα ἐκχωρούμενα εἰς τὸν συγγραφέα ἢ θέλουσι δοθῇ εἰς αὐτὸν 500 δρ. ἐπὶ πλέον.

6) Ἐὰν οὐδὲν ἔργον ὑποβληθῇ ὑπὸ τὴν κρίσιν τῆς Ἐπιτροπῆς, ἢ ἐκ τῶν ὑποβληθέντων οὐδὲν κριθῇ ἄξιον βραβεῖου δύναται ἢ ἐπιτροπὴ δι' ἡτιολογημένης αὐτῆς ἀποφάσεως νὰ ἀναβάλῃ τὸν διαγωνισμὸν διὰ τὸ ἐπὶ ἓνος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Ὀκτωβρίου 1911.

Ὁ Διευθ. τοῦ Ὁδείου Ἀθηνῶν

Γ. Ν. Νάζος

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΤΑΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ ΔΡ. 50,000,000 — ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΡ. 10,480,000

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ: Ἐν Πειραιῇ, Πάτραις, Σύμφ, Καλάμαις, Τριπόλει. Βόλοι καὶ Λαρίσση.

ΕΝ ΚΡΗΤΗ: Ἐν Χανίοις, Ἡρικλείῳ καὶ Ρεθύμνῳ.

ΕΝ ΤΟΥΡΚΙΑ: Ἐν Κων/πόλει (Ὑμα ἐν Γαλατῇ μετὰ Πρακτορείου ἐν Σταμπούλ), Ἀμοῦ, Τραπεζοῦντι, Κερασσοῦντι, Πάφῳ, Σμύρῃ, Χίῳ, Ἐρσίῃ, Ἀδάνοις, Ταρσῷ, Θεσσαλονίκη, Σέρραις, Καβάλλῃ, Σάνθῃ, Δεδεαγάς καὶ Ἰωαννίνοις.

ΕΝ ΑΙΓΥΠΤῳ: Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ (μετὰ παραρτήματος ἐν τῇ συνοικίᾳ Midan), Καῖρῳ, (μετὰ παραρτήματος ἐν τῇ συνοικίᾳ Mousky), Ζαγαζικίῳ, Μανσούρα, Μιτ Γκάμρ, Τίντι καὶ Μπενί-Σουέφ.

ΕΝ ΛΟΝΔΙΝῳ: (No 22 Fenchurch Street), ἐν ΑΜΒΟΥΡΓῳ (Domhof, Münckebergstrasse 18), ἐν ΛΕΜΕΣῳ (Κύπρου), ἐν ΑΙΜΕΝΙ ΒΑΘΕΟΣ (Σάμου) καὶ ἐν ΧΑΡΤΟΥΜ (Σουδάν).

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1911

Διαθέσιμα:

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

Ἐν τῷ Ταμείῳ καὶ παρ' ἐγχωρίαις Τραπεζίταις.....	Δρ. 9,637,237.37	Δρ. 31,556,252.69
Παρὰ Τραπεζῶν ἐν Εὐρώπῃ καὶ Σήματα ἐν χαρτοφυλακίῳ....	» 21,919,015.32	
Προεξοφλήσεις καὶ Προκαταβολαὶ Εἰσπραγματιῶν.....	» 44,670,287.77	
Ἡγγυημένοι λογαριασμοί:		
ἐπὶ ἐνεχύρῳ χρεωγράφων.....	Δρ. 67,469,731.10	
ἐπὶ ἔμπορ. καὶ ἄλλων ἐγγυήσεων.....	» 80,576,201.38	» 158,487,121.49
ἐπὶ ὑποθήκῃ ἀκινήτων.....	» 10,441,189.01	
Τρέχοντες λήσμοι χρεωστικοί.....		» 41,734,174.16
Ὁμολογίαι Ἑθν. Δανείων, Δημοτικῶν Ταμείων καὶ Ἀνωνύμων Ἑταιριῶν.....		» 21,847,984.49
Χρεώγραφα καὶ τοκομερίδια.....		» 10,179,078.08
Συμμετοχαὶ εἰς ἐπιχειρήσεις.....		» 5,362,088.60
ὑποκαταστήματα.....		» 5,169,751.21
Κτήματα Τραπεζῆς.....		» 4,861,385.46
Ἐγκαταστάσεις, ἐπιπλα, χρηματοκιβώτια κτλ.....		» 1,232,103.28
		<u>Δρ. 325,100,227.23</u>

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

Κεφάλαιον Ἑταιρικόν.....	Δρ. 50,000,000.—
Κεφάλαιον τακτικόν Ἀποθεματικόν.....	» 5,480,000.—
Ἀποθεματικὸν Προβίαις.....	» 5,000,000.—
Καταθέσεις ὀψεως.....	Δρ. 54,916,810.90
» προθεσμίας.....	» 54,474,841.05
» πολυτεῖς καὶ μὲ προειδοποίησιν.....	» 30,130,695.55
Ταμειυτήριον.....	» 18,686,018.26
Τρέχοντες λήσμοι πιστωτικοί.....	» 30,453,032.52
Ἐξωτερικοὶ λήσμοι.....	» 50,448,836.25
Προσωρινοὶ λήσμοι καὶ διάφορα.....	» 25,509,992.70
	<u>Δρ. 325,100,227.23</u>

Ὁ Γενικὸς Διευθυντής

Ζ. Κ. ΜΑΤΣΑΣ

Ὁ Γενικὸς Ἐπιθεωρητής

Φ. Η. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

Ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν ἐκτελεῖ πᾶσαν τραπεζικὴν ἐργασίαν, ἥτοι: Προεξοφλήσεις ἐμπορικῶν γραμματιῶν καὶ συναλλαγματικῶν, Προκαταβολὰς ἐπὶ χρεωγράφων καὶ ἐμπορευμάτων, εἰσπράξεις τοκομεριδίων παντὸς εἶδους χρεωγράφων, φορτωτικῶν, συναλλαγματικῶν, γραμματιῶν ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ. Ἐκτελεῖ χρηματιστικὰς ἐντολὰς ἔκδιδει ἐπιταγὰς, πιστωτικὰς ἐπιστολὰς καὶ τηλεγραφικὰς ἐντολὰς πληρωμῶν ἐν τε τῷ ἐσωτερικῷ καὶ τῷ ἐξωτερικῷ. Ἀνοίγει τρέχοντας λήσμοις ἡγγυημένους. Δέχεται καταθέσεις χρεωγράφων πρὸς φύλαξιν ἀντὶ ἐλαχίστων δικαιωμάτων καὶ ἐνοικιάζει διαμερίσματα χρηματοκιβωτίων διαφόρων διαστάσεων ὑπὸ ὅρους λίαν εὐνοϊκοῦ διὰ τὸ κοινόν.

Ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν δέχεται καταθέσεις εἰς τραπεζογραμμάτια, εἰς χρυσὸν καὶ εἰς ἐπιταγὰς (chèques) ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ ὑπὸ ὅρους λίαν εὐνοϊκοῦ.

Αἱ εἰς χρυσὸν καταθέσεις εἶναι ἀποδοτέαι, εἰς δὲ νόμισμα ἐνληργήθησαν, αἱ δὲ εἰς ἐπιταγὰς (chèques) ὁμοίως ἀποδίδονται δι' ἐπιταγῶν (chèques) τῆς Τραπεζῆς ἐπὶ τῶν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἀνταποκριτῶν τῆς. Οἱ δεδουλευμένοι τόκοι πληρώνονται καθ' ἑξαμηνίαν ἀπὸ τῆς πρώτης Ἰανουαρίου καὶ ἀπὸ τῆς πρώτης Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους. — Ταμειυτήριον μὲ ἰδιαιτέραν ὑπηρεσίαν λειτουργεῖ καθ' ἑκάστην.